



#HISTORICPLACESDAY
#JOURNÉELIEUXPATRIMONIAUX



EVERY PLACE, A STORY

À chaque lieu, son histoire

“ The Orangedale station was once the hub of a small community. Built in 1886, it's the last surviving wooden Intercolonial Railway station on Cape Breton Island. But to me, it was a playground. In the summer, we'd race down the dirt road to peek through the tall glass windows, and marvel at the ancient curved staircase that led upstairs. In the evening we'd wander down the tracks, balancing carefully on the rails. The station was closed in the 1990s, and is now a magical museum. ”

« La gare d'Orangedale était autrefois le cœur d'une petite communauté. Construite en 1886, il s'agit de la dernière gare en bois du chemin de fer Intercolonial sur l'île du Cap-Breton. Pour moi, c'était un terrain de jeu. En été, on faisait la course le long du chemin de terre pour jeter un coup d'œil à travers les hautes vitres et s'émerveiller devant l'ancien escalier en colimaçon qui menait à l'étage. Le soir, on se promenait en se tenant soigneusement en équilibre sur les rails. La gare a fermé ses portes en 1990 et il s'agit désormais d'un musée magique. »

- Janet, Toronto, ON

Your favourite Canadian historic sites

Canada Historic Places Day 2020 launched with a call for photos and stories of your favourite historic places, and the response was overwhelming. We learned about new friends, wild adventures, deep rooted family histories, and the importance of historic places, especially in uncertain times. Here are a few of the entries that represent the wide range of stories that Canadians tell one another, and the photos they take of places they love.

Thank you to everyone for participating and sharing your place with us.

Vos lieux patrimoniaux canadiens préférés

Nous avons lancé la Journée des lieux patrimoniaux du Canada 2020 en invitant les participants à nous envoyer des photos de leurs lieux historiques préférés et des témoignages, et le taux de participation a été impressionnant. Nous avons pu apprendre à connaître de nouveaux amis, avons découvert des aventures folles et des histoires de familles bien enracinées et avons constaté l'importance des lieux historiques, surtout dans les moments d'incertitude. Voici quelques-unes des contributions qui reflètent le riche éventail d'histoires que se racontent les Canadiens, ainsi que les photos qu'ils prennent des lieux qu'ils aiment.

Merci à tous d'avoir participé et de nous avoir permis de découvrir votre lieu historique.

Orangedale Railway Station, Cape Breton, NS



◀ The Exchange District Winnipeg, MB

“The Exchange District is one of my favourite places with the history, architecture and calmness of the neighborhood. It makes me think of the stories the buildings have seen and heard, of the amazing people who have come before me. I remember all the wonderful times I've had wandering through with friends and family, and all the great people (and new friends) I've met. It makes me feel like I'm living in another age, even for a moment.”

« Le quartier de la Bourse est l'un de mes endroits préférés, vu son histoire, son architecture et le calme qui y règne. Il me rappelle les histoires vues et entendues par les bâtiments, celles des personnes étonnantes qui nous ont précédés. Je me rappelle tous les moments merveilleux que j'ai passés à le parcourir avec mes amis et ma famille, et toutes les personnes formidables (et les nouveaux amis) que j'ai rencontrés. Pour moi, c'est comme vivre à une autre époque, ne serait-ce qu'un instant. »

- Patricia, Winnipeg, MB



◀ Stanley Park Totem Poles Vancouver, BC

“This collection of Totem Poles started at Lumberman's Arch in Brockton Point, Stanley Park in the 1920's. They're significant and important to me as I humbly and gratefully acknowledge that I live and work on the traditional, ancestral and unceded territory of the Skwxwú7mesh (Squamish), Stó:lō and Səlilwətaʔ/Selilwitulh (Tsleil-Waututh) and xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam) Nations.”

« Cette collection de totems a débuté dans les années 1920 à l'arche du bûcheron (Lumberman's Arch) de Brockton Point, dans le parc Stanley. Ces totems sont précieux et ont beaucoup d'importance pour moi, car je reconnais avec humilité et gratitude que je vis et travaille sur le territoire traditionnel, ancestral et non cédé des nations Skwxwú7mesh (Squamish), Stó:lō, Səlilwətaʔ/Selilwitulh (Tsleil-Waututh) et xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam). »

- Natalie, Vancouver, BC

▲ Beausoleil Island National Historic Site Severn Sound, ON

“Beautiful Beausoleil Island is a large, long-inhabited island with a landscape consisting of swamp, deciduous forest, and rugged Canadian Shield. It belongs to the cultural landscape of the Anishinaabeg of the southern Georgian Bay region and demonstrates land as a place of memory and relationship. It represents the Anishinaabe presence in Southern Ontario and their subsequent displacement. The island is dynamic and full of stories, and as a result, is one of my favourite historic sites in Canada.”

« La belle et grande île de Beausoleil est inhabitée depuis longtemps et se compose de marécages, de forêts de feuillus et du robuste Bouclier canadien. Elle fait partie du paysage culturel des Anishinaabeg, dans la région au sud de la baie Georgienne, et présente la terre comme un lieu de mémoire et de relations. L'île évoque la présence des Anishinaabeg dans le sud de l'Ontario et leur déplacement ultérieur. De par son dynamisme et ses histoires, l'île est l'un de mes sites historiques préférés au Canada. »

- Sarah, Kingston, ON





St. Albert Grain Elevator Park ▶

St. Albert, AB

“As a life-long Alberta resident, one of my most special memories as a child is driving around the province and searching out the window for my two favourite things: the cows and the grain elevators! While these old grain elevators aren't functional anymore, they are still a symbol of what helped our province grow into what it is today, serving as a sort of middleman between the farmers and families. We are so lucky to still be able to tour and learn about these structures, as I had the opportunity to explore St. Albert Grain Elevator Park this summer!”

« En tant que citoyenne albertaine de longue date, l'un de mes souvenirs d'enfance les plus chers est de conduire dans la province et de chercher par la fenêtre mes deux choses préférées : des vaches et des silos-éleveurs! Même si ces vieux silos-éleveurs ne sont plus fonctionnels, ils représentent toujours un symbole de ce qui a permis à notre province de devenir ce qu'elle est aujourd'hui, servant en quelque sorte d'intermédiaire entre les agriculteurs et les familles. Nous nous comptons chanceux de toujours pouvoir visiter et découvrir ces structures. J'ai eu l'occasion d'explorer le silo-éleveur de Saint-Albert cet été ! »

- Melina, Edmonton, AB



◀ Uplands Cultural and Heritage Center

Lennoxville, QC

“Uplands Cultural and Heritage Center is an enchanting oasis located in the centre of the charming town of Lennoxville. I have been lucky to visit it many times and I am always delighted with the art exhibits of local artists, historical exhibits, and the crowd-pleasing experience of the English Tea! The gardens are beautifully groomed no matter the season and perfect for a stroll. Uplands truly has found a way to keep local history alive while supporting the present-day culture... all served with a cup of tea and some cucumber sandwiches.”

- Shannon, Sherbrooke, QC

« Le Centre culturel et du patrimoine Uplands est un oasis enchanteur qui se trouve au cœur de la charmante ville de Lennoxville. J'ai eu l'occasion de visiter le centre à plusieurs reprises et les expositions des artistes locaux, les expositions historiques ainsi que l'expérience de dégustation de thé anglais qui plaît aux visiteurs me ravissent toujours. Les jardins toujours bien entretenus d'une saison à l'autre se prêtent parfaitement à une promenade. Uplands a réellement trouvé la manière de maintenir en vie l'histoire locale tout en favorisant la culture contemporaine... le tout accompagné d'une bonne tasse de thé et de sandwiches aux concombres. »

Plain of Six Glaciers ▶ Tea House

Lake Louise, AB

“I took my 5 teenage nephews for a hike to Plain of Six Glaciers Tea House, during our camping trip. I am so proud of them for completing their first mountain hike. What this magical place taught us during our hike is: accomplishment, looking deeply to see the beauty that surrounded us, helping others overcoming fear, perseverance, how hiking can help youth to conquer self-imposed limits and teamwork. What this place means to me - family fun and that I need to return with my pencils and sketch book to capture the physical beauty of a cherished memory.”

« J'ai emmené mes cinq neveux adolescents faire une randonnée au Plain of Six Glaciers Tea House, pendant notre voyage de camping. Je suis très fière de leur première randonnée en montagne. Ce lieu magique nous a enseigné : l'accomplissement, la profonde contemplation de la beauté qui nous entoure, aider les autres à surmonter leur peur, la persévérance, repousser ses propres limites ainsi que le travail d'équipe. Ce que cet endroit représente pour moi : le plaisir en famille et le fait que je doive y retourner avec mes crayons et mon carnet de croquis pour immortaliser la splendeur de ce souvenir si précieux. »

- Lisa, White Rock, BC



 Cabot Tower, St. John's, NL

“When I came to Newfoundland two years ago as an international student, Cabot Tower is the first historic site I visited. Robert Tilley, a 71-year-old Newfoundlander, my first friend in Newfoundland, toured me around Cabot Tower. The photo I submit was taken in June, 2020. Robert posed in this photo with a headlamp, and the Milky Way is behind him. Cabot Tower is also a demonstration of our friendship.”

« À mon arrivée comme étudiant étranger à Terre-Neuve-et-Labrador il y a deux ans, la tour Cabot est le premier site historique que j'ai visité. Robert Tilley, un Terre-Neuvien de 71 ans, qui a été mon premier ami à Terre-Neuve, m'a fait découvrir la tour Cabot. La photo que je vous présente a été prise en juin 2020. Robert pose sur cette photo avec une lampe frontale, la Voie lactée en arrière-plan. La tour Cabot est aussi un symbole de notre amitié. »

- Ting Ting Chen, St. John's, NL

Canada Historic Places Day was launched in 2017 by the National Trust for Canada with the support of Parks Canada. Now heading into its fifth year in 2021, Historic Places Day is getting more attention in communities and on social media to celebrate our cultural heritage and promote Canada's diverse historic destinations. It is an inclusive national awareness and promotional event for historic places of all kinds.

La Journée des lieux patrimoniaux du Canada a été lancée en 2017 par la Fiducie nationale du Canada avec le soutien de Parcs Canada. À l'aube de sa cinquième année en 2021, la Journée des lieux patrimoniaux du Canada retient de plus en plus l'attention des collectivités et des médias sociaux comme moyen de célébrer notre patrimoine culturel et de promouvoir les nombreuses destinations historiques du Canada. Il s'agit d'un événement national de sensibilisation et de promotion inclusif pour les lieux historiques de toutes sortes et de tous types.

Every place, a story.

Discover historic places during this summer celebration – launching on **July 3, 2021**

Visit historicplacesday.ca



À chaque lieu, son histoire.

Découvrez les lieux patrimoniaux durant cette célébration estivale. Le lancement se fera le **3 juillet 2021**.

Visitez journeelieuxpatrimoniaux.ca